



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 28 March 1991

No. 171

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia	33,00
Change of name (two insertions)	90,00	Liquidators' and other appointees' notices	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50	Sales in execution	54,00
Butchers' notices	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies	6,00	Up to 75 words	18,00
NON-STANDARDISED NOTICES		76 to 250 words	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00	ORDERS OF THE COURT:	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
		Extension of return date	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

550/90 PRETORIUS Izak Johannes, 191030 01 0002 2, P.O. Box 138, Gobabis. Johanna Susanna Pretorius, 291229 01 0005 1. Gobabis, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

536/90 MALAN Daniel Stephanus, 210911 50 2000 7, P.O. Box 326, Outjo. Jacoba Maria Malan, 330227 01 0003 1. Outjo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

527/90 REED Edwin Richard, 240116 01 0010 2, 11 Galjoen Street, Hentiesbaai. Maria Helena Reed, 340906 01 0010 4. Swakopmund, Windhoek. K.S. Dannhauser, P.O. Box 210, Gobabis.

530/90 BÖTTGER Marianne Elsbeth Auguste Margarethe Johanne, 100102 01 0001 6, 1 Von Lindequist Street, Windhoek. Windhoek, Windhoek. Price Waterhouse, P.O. Box 21616, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

120/91 DU PLESSIS Aletta Johanna, Windhoek, 3 March 1943, 430303 01 0058 4, Plaas Sonderwater, district Gobabis, 2 March 1991. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

121/91 DU PLESSIS Johannes Marthinus, Windhoek, 19 April 1938, 380419 01 0015 9, Plaas Sonderwater, district Gobabis, 2 March 1991. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

94/91 VAN DER WESTHUIZEN Carel Aron, Windhoek, 17 September 1952, 520917 01 0030 1, P.O. Box 8109, Bachbrecht, Windhoek, 11 February 1991. Isabella Magdalena van der Westhuizen. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

25/91 MEYER Georg Willy, Windhoek, 4 January 1924, 240104 01 0001 6, P.O. Box 38, Karibib, 23 December 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

FORM 1

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W17/90 Insolvent Estate **A.J.F. Kloppers**. U. Grüttemeyer, P.O. Box 790, Windhoek. 17 April 1991, at 10:00 before the Master of the High Court, Windhoek. U. Grüttemeyer & Associates, P.O. Box 790, Windhoek.

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Patent Medicines and Tobacco Trading Licences**, held by **D. VAN DER WESTHUIZEN** who traded under the name and style of **KAMEELRIVIER WINKEL** on Farm Kameelrivier to **LAZARUS DAWID KAPTEIN**, who will carry on business for his own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP this 13th day of March 1991.

RISSIK, COX & PROBART
ATTORNEYS FOR APPLICANT
Fifth Avenue
P.O. Box 90
Keetmanshoop

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of **General Dealer, Restaurant, Fresh Products and Butcher licences**, held by **DANIEL JOHANNES LE ROUX** who traded under the name and style of **KEETMANSHOOP TAKE-AWAYS** on Erf 183, Keetmanshoop Town to **WELMA ROUXÉL TRIBELHORN** who will carry on business for her own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP on this 14th day of March 1991.

RISSIK, COX & PROBART
ATTORNEYS FOR APPLICANTS
Fifth Avenue
P.O. Box 90
Keetmanshoop

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Second-hand and New Vehicles and Valay Service trading licences**, held by **H.G.M. VAN ZYL** who traded under the name and style of **UNIMOTORS** on Erf 282A, Independence Avenue, to **GEORGE GROOTBOOM** who will carry on business for his own account under the same name and address.

DATED at WINDHOEK on this 23rd day of February 1991.

G.M. VAN ZYL
P.O. Box 24722
Windhoek

THE ALIENS ACT, 1937
NOTICE OF INTENTION
OF CHANGE OF SURNAME

I, **IMMANUEL TJOMBE**, residing at H 4/17, Katutura, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **KOOPER** for the reasons that I am known as Immanuel Kooper since the first day I attended school. Kooper is my mother's maiden name.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **KOOPER** should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) I. TJOMBE DATE: 15 MARCH 1991

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

**FIRST NATIONAL BANK OF
NAMIBIA LIMITED** Plaintiff
and
HEINRICH KANDUNDU SCHULTZ Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgement granted by the abovementioned Honourable Court, on the 13th day of July 1990, the following immovable property will be sold by the Deputy Sheriff of the District of Windhoek, on **Monday, the 17th day of April 1991, at 15:00, at Erf 1898, Windhoek Township.**

CERTAIN Erf No. 1898, Windhoek Township
(a Portion of Erf 1980);

MEASURING 1 183 Square Metres.

Prospective buyers are specifically warned to satisfy themselves in regard to any improvement which may exist on the property.

Take further notice that the "Conditions of Sale in Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Windhoek, and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's attorneys.

E.H. PFEIFER
FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
SWABS Building 108
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF
WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 7409/90

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
GEORGE REINHARDT ABBOTT Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek, on **Thursday, the 18th day of April 1991, at 09:00, at Erf No. 229, Khomasdal, Windhoek.**

CERTAIN Erf No. 229, Khomasdal Township
(Extension No. 5);

SITUATE In the Municipality of Windhoek
Registration Division "K";

MEASURING 846 square metres;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 10% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the property (although no warranty is given in this regard):

One dwelling-house comprising 3 bedrooms, 1½ bathrooms, lounge, kitchen.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

MARIA FAUSTA DIAS DE GOIS
(Born DIAS) Plaintiff
and
FRANZ XAVER WECHELSBERGER Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION
OF IMMOVABLE PROPERTY**

In execution of a judgement of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **17 April 1991, at 09:00, at Erf 1810, Windhoek West, Windhoek**, of the undermentioned property of the Defendant:

CERTAIN Erf 1810, Windhoek West;
SITUATED In the Municipality of Windhoek
Registration Division "K", Namibia;
MEASURING 2 635 square metres.

The property shall be sold by the Deputy Sheriff of Windhoek, subject to the Conditions of Sale that may be inspected at the Offices of the Deputy Sheriff, to the highest bidder on the Auction.

10% of the purchase price to be paid in cash on the date of the sale, the balance to be paid against transfer, to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days after the date of sale.

The full conditions of the sale will be read out by the Deputy Sheriff on the day of the sale, but may be inspected at any time prior to the sale at the offices of the Deputy Sheriff or at the offices of the Plaintiff's Attorneys.

DATED at WINDHOEK this 20th day of March 1991.

J.A. AGENBACH
P.F. KOEP & CO.
1st Floor
Acme Corner
Kasino Street
Windhoek
